

Distr.: General  
30 June 2017  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني  
بتوحيد الأسماء الجغرافية  
نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧  
البند ٩ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*  
التوحيد الوطني: معاملة الأسماء في المكاتب

## الانتقال من العمل في الميدان إلى الاستعانة بمجموعة كبيرة من المصادر الخارجية في إعداد الخرائط وبيانات أسماء المواقع الجغرافية في هولندا

موجز\*\*

في هولندا، على الرغم من تقليص دورة تحديث بيانات أسماء المواقع الجغرافية من ١٢ سنة إلى سنة واحدة على مدى العقود الماضية، واجهت عمليات جمع الأسماء الجغرافية في الميدان ضغوطاً متزايدة أدت إلى توقفها عام ٢٠٠٩. غير أن صور الشوارع المستكملة سنوياً بزاوية ٣٦٠ درجة والمستخدمة بعد ذلك لأغراض تحديث أسماء المواقع الجغرافية لم تكن حلاً حقيقياً، ولذلك تم التركيز بقدر أكبر على استخدام مصادر خارجية للبيانات بهدف إثراء قاعدة البيانات TOP10NL بتزويدها بالأسماء. وفيما يتعلق بسمات المجال الوظيفي، فقد ساعد استخدام البيانات الخارجية بالاقتران مع الصور الجوية على نقل القياسات الهندسية من النقط إلى المضلعات وعلى إضافة الأسماء. وفيما يخص أسماء الأماكن الأكثر اكتظاظاً بالسكان وأسماء الشوارع، فقد استُخدم السجل الرئيسي للعناوين والمباني الذي تتعده البلديات كمصدر لها. بيد أن العديد من الأسماء الجغرافية، مثل أسماء المباني والحقول، لا يمكن تحديثه بالبيانات الخارجية المتاحة.

وفي الربع الثالث من عام ٢٠١٦، أُطلق مشروع تجريبي تم في إطاره الاتصال بالجمعيات المحلية المهمة بالتاريخ طلباً لتعاونها في التحقق من الأسماء المستخدمة في مناطقها. وقُدمت لتلك الجمعيات خرائط لمناطق عملها، وقوائم أسماء من قاعدة البيانات TOP10NL، ومعالم مختارة غير مسماة في قاعدة

\* E/CONF.105/1

\*\* قام بإعداد النص الكامل للتقرير ياسير هوغوروف (هولندا)، من إدارة السجل العقاري. ويمكن الاطلاع على التقرير على الموقع الشبكي <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/ungegnConf11.html>، باللغة التي قدم بها فقط، باعتباره الوثيقة E/CONF.105/87/CRP.87



البيانات المذكورة، وتم تزويدها بدليل توجيهي موجز وطلب إليها أن تفحص الأسماء الموجودة، وأن تضيف الأسماء المغفلة، وأن تبين حدود المناطق التي تطلق عليها تلك الأسماء. وفي ضوء نجاح هذا المشروع التجريبي، يتم الآن تعميم إجراءاته على الصعيد الوطني.

---